

# E910 - Mystery of the Burning Tent, Part Two

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Conan**

The Detective Boys,  
accompanied by Wakasa-sensei,

**[00:05] Conan**

arrived at a newly opened campground,

**[00:08] Conan**

There we met Furuoka Midori-san,  
Ashizawa Sumito-san,

**[00:14] Conan**

Urushibara Fumiaki-san, and Danno Kuninori-san  
of the Shiraami University basketball team.

**[00:19] Conan**

That night, while eating curry for dinner  
with the members of the basketball team...

**[00:26] Haibara**

*Do you smell something burning?*

**[00:27] Conan**

*Huh?*

**[00:29] Conan**

*You're right.*

**[00:32] Genta**

*Hey, look.*

**[00:34] Genta**

*The tent's on fire!*

**[00:38] Danno**

*Isn't that Urushibara's tent?*

**[00:40] Midori**

*No way...*

**[00:41] Ashizawa**

*Seriously?*

**[00:42] Conan**

*Water! Everyone get water!*

**[00:44] Conan**

*Hurry!*

**[00:46] Conan**

After finally putting out the fire,

**[00:48] Conan**

we visited the neighboring tent to ask

**[00:49] Conan**

about the circumstances under  
which the fire started, when...

**[00:55] Conan**

*M-Managing Officer Kuroda?!*

**[00:58] Kuroda**

*Sorry.*

**[00:59] Kuroda**

*I was sleeping with earplugs in.*

**[01:03] Kuroda**

*But I can tell at a glance what's happening.*

**[01:07] Kuroda**

*Let's call the police immediately.*

**[01:11] Kuroda**

*Any objections?*

**[01:15] Kuroda**

*Wakasa Rumi-sensei?*

**[01:18] Ayumi**

*Sensei?*

**[01:20] Ayumi**

*Sensei?*

**[01:21] Ayumi**

*Wakasa-sensei!*

**[01:26] Haibara**

*This woman...*

**[01:28] Haibara**

*Her right eye's blind.*

**[01:30] Conan**

*Also, if you look closely  
at the hardened candles,*

**[01:35] Conan**

*there's one with a hole near the tip,*

**[01:39] Conan**

*and for some reason there's a V shaped burn*

**[01:42] Conan**

*on the cover of the magazine  
next to the laptop.*

**[01:46] Conan**

*Maybe someone set some kind of mechanism.*

**[01:50] Yuminaga**

*I see.*

**[01:51] Yuminaga**

*You're right.*

**[01:52] Kuroda**

*Which means that person  
is one of you three*

**[02:00] Kuroda**

*who visited his tent one at a time.*

**[02:04] Wakasa**

*Oh, my.*

**[02:06] Wakasa**

*Earlier you said you were sleeping  
inside your tent with earplugs in.*

**[02:11] Kuroda**

*Actually, while nodding off,*

**[02:15] Kuroda**

*I was watching through a gap in my tent flap*

**[02:19] Kuroda**

*as you cheerfully ate your curry.*

**[02:23] Kuroda**

*Since my tent was right next  
to the tent that burned,*

**[02:27] Kuroda**

*I remembered the faces and order  
of the people who came this way.*

**[02:32] Kuroda**

*But since I had earplugs in,*

**[02:35] Kuroda**

*I don't know what the three of  
them discussed with the victim.*

**[02:41] Wakasa**

*Surely you didn't ignore  
the tent engulfed in flames*

**[02:46] Wakasa**

*so you could observe the person  
you're so interested in,*

**[02:51] Wakasa**

*right?*

**[02:53] Kuroda**

*No.*

**[02:54] Kuroda**

*I made the mistake of falling asleep.*

**[02:58] Kuroda**

*So why don't we ask you one by one again?*

**[03:04] Kuroda**

*What did you discuss with the victim then?*

**[03:12] Conan**

*When the countdown reaches zero, use your*

detective skills to produce an answer!

**[03:18] Conan**

Both Kuroda and Wakasa are suspicious!

**[03:21] Conan**

In any case, let's get to  
the bottom of the fire!

**[03:23] Conan**

Always determining the one truth

**[03:24] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[03:26] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** Mystery of the Burning Tent

(Part Two)

**[05:07] Conan**

"Mystery of the Burning Tent, Part Two!"

**[05:13] Midori**

By the time I visited Urushibara-kun's  
tent, he was already hammered.

**SIGN** Furuoka Midori (22)

Basketball Team Manager

**[05:19] Midori**

No matter what I said, he just  
shouted, "Shut up, go away!" at me.

**[05:24] Midori**

We didn't have a proper conversation.

**[05:26] Kuroda**

Were the lights inside the tent off then?

**[05:30] Midori**

Yes.

**[05:31] Midori**

It was still light out,

**[05:34] Midori**

and he said he was going to read  
comics before going to sleep.

**[05:37] Yuminaga**

But why'd he have so many  
candles inside his tent?

**[05:42] Yuminaga**

No matter how you look at  
it, that's way too many.

**[05:45] Midori**

It was his job to bring matches and candles.

**[05:51] Yuminaga**

I see.

**[05:52] Conan**

In that case...

**[05:54] Conan**

Was it also Urushibara-san's job  
to bring all those comic books?

**[05:58] Midori**

Oh, those are mine.

**[06:00] Midori**

Urushibara-kun said he wanted  
to read them while camping.

**[06:04] Midori**

But if I'd known this would happen,

**[06:08] Midori**

I would've dragged him out of his tent.

**[06:11] Midori**

I should've made him eat curry  
with us instead of reading comics.

**[06:21] Ashizawa**

When I visited the tent,

**[06:23] Ashizawa**

he didn't respond no matter how  
many times I called out to him.

**SIGN** Ashizawa Sumito (22)

Basketball Team Member

**[06:27] Ashizawa**

At first I thought he was ignoring me,

**[06:30] Ashizawa**

but after hearing Furuoka-san's story,

**[06:32] Ashizawa**

I thought he must've gotten  
drunk and fallen asleep.

**[06:35] Ashizawa**

He never wakes up once he  
passes out from drinking.

**[06:39] Ashizawa**

It's so bad, people would draw things  
on his face during training camps.

**[06:44] Kuroda**

Were the lights on inside the tent then?

**[06:46] Ashizawa**

I don't think so.

**[06:49] Ashizawa**

Oh, but after I left his tent,

**[06:53] Ashizawa**

the lights suddenly came on.

**[06:55] Ashizawa**

He was doing squats inside his tent.

**[06:59] Kuroda**

Squats?

**[07:00] Ashizawa**

Yeah.

**[07:01] Ashizawa**

He said he always did squats  
before going to bed.

**[07:05] Genta**

We saw that, too!

**[07:08] Genta**

He had his hands behind his head, like this.

**[07:11] Mitsuhiro**

He was repeatedly doing bending exercises.

**[07:14] Ayumi**

We saw his shadow on the tent wall.

**[07:16] Kuroda**

I see.

**[07:17] Yuminaga**

If that's true,

**[07:19] Yuminaga**

then that would mean the  
victim was still awake then.

**[07:22] Kuroda**

Yeah.

**[07:24] Kuroda**

Which means the last person  
to visit the victim's tent...

**[07:28] Danno**

Hold on!

**SIGN** Danno Kuninori (22)

Basketball Team Manager

**[07:29] Danno**

I didn't set Urushibara's tent on fire!

**[07:32] Danno**

When I went to his tent to lure  
him out with the smell of curry,

**[07:36] Danno**

he didn't say anything, just  
like when Ashizawa visited.

**[07:40] Danno**

I tried to talk to him, but he  
just silently did his squats.

**[07:44] Danno**

I thought he was doing them while using  
headphones to listen to music or something.

**[07:49] Danno**

Now that I think about it,  
maybe he did hear me.

**[07:53] Danno**

It was like he was telling me to go away.

**[07:57] Danno**

His squatting movements  
got more and more intense.

**[08:02] Conan**

*His movements got more and more intense?*

**[08:05] Yuminaga**

Why did the victim Urushibara-san  
stay in his tent

**[08:08] Yuminaga**

instead of eating curry with everyone else?

**[08:12] Danno**

We got into an argument.

**[08:15] Danno**

He and I had a complicated relationship.

**[08:17] Kuroda**

Complicated how?

**[08:19] Danno**

Well, during basketball  
practice, his elbow...

**[08:22] Conan**

Hey.

**[08:23] Conan**

Danno-san claimed he used to be  
the ace of the basketball team.

**[08:26] Conan**

Is that true?

**[08:27] Midori**

Yeah, he was.

**[08:29] Midori**

He received a lot of attention  
from professional teams

**[08:32] Midori**

for being able to dunk at his height.

**[08:35] Conan**

Really?

**[08:36] Midori**

But...

**[08:37] Ashizawa**

If not for the injury he suffered to  
his right eye at Urushibara's hands,

**[08:43] Ashizawa**

he may have ended up  
playing for a foreign team.

**[08:46] Ashizawa**

But ironically, thanks to that injury,

**[08:50] Ashizawa**

I was promoted from sub to starter.

**[08:53] Ashizawa**

Now I'm the ace.

**[08:56] Ashizawa**

And since Danno quit playing,

**[08:58] Ashizawa**

he started spending more time  
with our manager Furuoka-san,

**[09:02] Ashizawa**

and now they're dating.

**[09:04] Midori**

Y-Yeah.

**[09:06] Ashizawa**

Danno was always surrounded by groupies,

**[09:11] Ashizawa**

but the moment he became a manager,  
every last one of them left.

**[09:17] Police**

Inspector Yuminaga!

**[09:19] Yuminaga**

What is it?

**[09:20] Yuminaga**

Did you figure something out?

**[09:22] Police**

It's about the tape on the  
victim's fingers you asked about.

**[09:29] Conan**

*What?*

**[09:30] Police**

The surface was burned,

**[09:32] Police**

but most of the adhesive side  
survived, so we removed it.

**[09:36] Police**

We didn't find any trick or mechanism.

**[09:39] Yuminaga**

I see.

**[09:41] Conan**

Hey, Inspector Yuminaga.

**[09:43] Conan**

Could I see that photo?

**[09:47] Yuminaga**

Yeah, sure.

**[09:49] Conan**

Thanks.

**[09:51] Conan**

*I knew it.*

**[09:52] Conan**

*That person...*

**[09:54] Yuminaga**

Hey, kid.

**[09:56] Yuminaga**

Did you notice something again?

**[09:58] Conan**

Oh, but...

**[10:00] Conan**

I could be confused.

**[10:03] Yuminaga**

Confused, huh?

**[10:08] Conan**

Guys!

**[10:12] Conan**

*They've completely forgotten about the case.*

**[10:16] Ayumi**

I did it!

**[10:17] Conan**

Sheesh.

**[10:19] Conan**

What are you guys doing?

**[10:22] Genta**

Hey, Conan.

**[10:23] Genta**

Wakasa-sensei just showed us.

**[10:26] Mitsuhiko**

So we've been making it together.

**[10:28] Ayumi**

Look.

**[10:30] Ayumi**

A balancing acorn.

**[10:36] Conan**

*That's it. This is it!*

**[10:39] Conan**

*This is what the culprit used*

**[10:42] Conan**

*to deceive our eyes*

**[10:45] Conan**

*and naturally set fire to the tent.*

**[10:51] Danno**

Give us a break, Detective.

**[10:54] Danno**

We're not the ones who set  
fire to Urushibara's tent.

**[10:58] Danno**

We did visit his tent one at  
a time before it caught fire,

**[11:03] Danno**

but he didn't answer any of us.

**[11:06] Ashizawa**

We know Urushibara was inside since we saw  
his shadow doing squats on the tent wall,

**[11:11] Ashizawa**

but we couldn't have set the tent on fire  
from the inside unless we'd gone inside.

**[11:16] Midori**

And the zipper on the tent entrance

**[11:18] Midori**

was zipped all the way  
down and locked, right?

**[11:22] Ashizawa**

Doesn't that make the tent a locked room?

**[11:26] Midori**

Urushibara-kun was pretty drunk.

**[11:28] Danno**

Maybe he got drunk while doing squats

**[11:31] Danno**

and kicked the lantern over?

**[11:36] Kuroda**

But what if those candles could be used  
to create an automatic ignition device?

**[11:41] All**

Automatic ignition device?

**[11:43] Danno**

Th-That's absurd.

**[11:45] Midori**

I think he would've noticed immediately  
if there were something like that.

**[11:49] Ashizawa**

After all, he was doing squats.

**[11:52] Conan**

By that time Urushibara-san was  
probably already drunk and asleep.

**[11:57] Danno**

What?

**[11:57] Conan**

If you think I'm lying, I'll show you

**[12:01] Conan**

how to make a sleeping man do squats,

**[12:04] Conan**

and set his tent on fire.

**[12:18] Conan**

First,

**[12:20] Conan**

stick a bamboo skewer  
into the end of a candle.

**[12:24] Conan**

Then drip wax from another candle onto it.

**[12:28] Conan**

And stick two candles together.

**[12:32] Conan**

Sandwich the skewer between them  
so they make a straight line.

**[12:35] Conan**

Next, since we poked holes in the tops  
of candles set on top of the books,

**[12:42] Conan**

if you stick both ends of  
the skewer into the holes...

**[12:47] Conan**

See?

**[12:48] Conan**

Your candle seesaw is complete.

**[12:51] Conan**

Now set fire to both ends of  
the stuck together candles.

**[12:57] Conan**

The side that burns faster  
will become lighter and rise.

**[13:00] Conan**

The side that falls will be exposed to a  
lot of flame, making it drip more wax.

**[13:05] Conan**

Now this end becomes lighter and rises.

**[13:09] Conan**

When you repeat that process...

**[13:11] Genta**

Wow.

**[13:12] Ayumi**

How interesting.

**[13:13] Mitsuhiko**

It seesaws back and forth  
like the balancing acorns.

**[13:17] Conan**

If you use books to block  
the flame on one side,

**[13:24] Conan**

only one flame can be  
seen rising and falling.

**[13:27] Conan**

Take a look behind you.

**[13:30] Conan**

Our shadows on the tent are  
rising and falling, too.

**[13:34] Ayumi**

You're right. They're growing and shrinking.

**[13:36] Mitsuhiro**

That's amazing.

**[13:38] Yumihiko**

I see.

**[13:39] Yumihiko**

By linking the victim's  
hands behind his head,

**[13:43] Yumihiko**

sitting him in the legless chair,

**[13:47] Yumihiko**

and placing a large bag against  
the tent to cover his lower body,

**[13:51] Yumihiko**

they used the rising and falling flame to  
make his shadow look like he was doing squats.

**[13:57] Kuroda**

In other words,

**[13:58] Kuroda**

the strange V shaped burn  
on the magazine was created

**[14:02] Kuroda**

because it was placed on top of the  
laptop in order to block the light

**[14:07] Kuroda**

from one end of the candle,

**[14:09] Kuroda**

and only the inside was exposed to  
the flame when it first caught fire.

**[14:14] Yumihiko**

Then what about all the  
candles that melted together?

**[14:19] Kuroda**

The culprit probably scattered them  
next to the contraption beforehand,

**[14:23] Kuroda**

in order to conceal their trick.

**[14:26] Yumihiko**

I see.

**[14:27] Kuroda**

Finally, by knocking the laptop over

with water while putting out the flames,

**[14:32] Kuroda**

they were able to reduce all  
evidence of their trick to ashes.

**[14:36] Danno**

Yeah, but that candle's  
just moving up and down.

**[14:39] Midori**

That wouldn't set fire to anything.

**[14:43] Conan**

It does.

**[14:44] Conan**

As time goes on, the movements of  
the contraption become more intense.

**[14:49] Conan**

If you set some flammable  
clothes on the floor...

**[14:54] Mitsuhiko**

It caught fire.

**[15:02] Haibara**

It's dangerous, so don't do this at home.

**[15:04] All**

Okay!

**[15:06] Yumihiko**

Which means this trick...

**[15:11] Yumihiko**

Furuoka Midori-san, who claimed the  
light was out so the victim could sleep

**[15:16] Yumihiko**

when she visited his tent,

**[15:18] Yumihiko**

and Danno Kuninori-san, who visited the  
tent after the victim started doing squats,

**[15:22] Yumihiko**

couldn't have set it up.

**[15:24] Yumihiko**

Which means the man claiming the lights  
were out when he visited the tent,

**[15:29] Yumihiko**

but looking back after he left,

**[15:32] Yumihiko**

saw that the victim had turned on  
the lights and begun doing squats...

**[15:36] Yumihiko**

Ashizawa Sumito-san, you're the only one.

**[15:41] Danno**

S-Seriously?

**[15:42] Midori**

Is it true, Ashizawa-kun?

**[15:44] Ashizawa**

N-No!

**[15:46] Ashizawa**

Urushibara's tent was zipped all the way shut and locked, right?

**[15:53] Ashizawa**

How could I have gotten inside?

**[15:55] Kuroda**

The mud on your right elbow.

**[15:57] Ashizawa**

Huh?

**[16:00] Kuroda**

When did that get there?

**[16:03] Ashizawa**

This is...

**[16:05] Kuroda**

Most likely it happened while the victim was passed out,

**[16:10] Kuroda**

you made a cut in the tent with a sharp object,

**[16:14] Kuroda**

and touched the ground with your right elbow

**[16:17] Kuroda**

while forcing your way in.

**[16:21] Yuminaga**

I see.

**[16:23] Yuminaga**

Once the tent burned, the cut would disappear along with it.

**[16:27] Ashizawa**

No, this mud got on me when I tripped earlier.

**[16:31] Conan**

Then why did you remove the tape from your right hand?

**[16:34] Ashizawa**

Huh?

**[16:36] Conan**

This guy had tape on his right hand, right?

**[16:39] Genta**

Yeah, on his pointer finger.

**[16:43] Ayumi**

We saw it when he was holding the curry ladle.

**[16:45] Mitsuhiro**

I believe Urushibara had some on his right pointer and middle fingers, too.

**[16:51] Conan**

What about Urushibara-san's left hand?

**[16:54] All**

Uh...

**[16:55] Haibara**

He didn't have any tape on his left hand.

**[17:04] Conan**

But Urushibara-san's charred corpse had tape on both hands, which means...

**[17:13] Conan**

The culprit removed their own tape

**[17:17] Conan**

and put it on him in order

**[17:22] Conan**

to keep the passed out Urushibara-san's hands linked behind his head.

**[17:28] Yuminaga**

If that's true,

**[17:30] Yuminaga**

then we might find on the adhesive surface of the tape on the body's left hand

**[17:36] Yuminaga**

bits of your skin and hair that contain your DNA.

**[17:42] Yuminaga**

If you haven't thrown away the knife you used to cut the tent,

**[17:46] Yuminaga**

the fibers from the victim's tent should be on that, too.

**[17:53] Ashizawa**

Yeah, I've still got it.

**[18:01] Ashizawa**

S-Stay back!

**[18:02] Ashizawa**

Come any closer, and I'll stab her!

**[18:05] Conan**

Ayumi-chan!

**[18:08] Ashizawa**

That's right!

**[18:10] Ashizawa**

I'm the one who set fire to Urushibara's tent!

**[18:14] Midori**

But why?!

**[18:16] Danno**

You had no reason to resent Urushibara!

**[18:19] Ashizawa**

No, but he had dirt on me.

**[18:23] Midori**

Dirt?

**[18:24] Ashizawa**

Yeah.

**[18:25] Ashizawa**

I'm the one who asked  
Urushibara to hurt Danno

**[18:30] Ashizawa**

so I could play.

**[18:33] Danno**

Wh-What?

**[18:35] Ashizawa**

I wasn't expecting it to  
be a career-ending injury,

**[18:40] Ashizawa**

but he was constantly threatening me.

**[18:43] Ashizawa**

When I went to his tent today,

**[18:45] Ashizawa**

he drunkenly slurred,

**[18:48] Ashizawa**

"If you don't want me to spill the beans,

**[18:51] Ashizawa**

you'd better make lots of  
money for me once you go pro."

**[18:56] Ashizawa**

Since he stopped responding,

**[18:58] Ashizawa**

I entered his tent and set up that trick.

**[19:02] Ashizawa**

Fortunately, everything I needed  
for it was inside his tent.

**[19:09] Ashizawa**

But it's over now.

**[19:11] Ashizawa**

There's a cliff through the woods.

**[19:14] Ashizawa**

I don't want to die alone,

**[19:16] Ashizawa**

so let's jump together, kid.

**[19:26] Genta**

Ayumi!

**[19:27] Mitsuhiro**

Hang in there, Ayumi-chan!

**[19:29] Haibara**

Hurry up and use your tranquilizer watch and soccer ball.

**[19:32] Conan**

They're both inside our tent.

**[19:40] Yuminaga**

Hey, you...

**[19:43] Ashizawa**

Stay back!

**[19:45] Wakasa**

Let go of my student.

**[19:48] Ashizawa**

I told you to stay back!

**[19:50] Wakasa**

I'll say it again.

**[19:52] Wakasa**

Let go of my student.

**[19:57] Wakasa**

If you refuse...

**[20:02] Wakasa**

Stab her.

**[20:05] Wakasa**

Go on.

**[20:06] Wakasa**

Stab her.

**[20:08] Wakasa**

Just like you used that box cutter to slice the tent.

**[20:12] Wakasa**

Do it.

**[20:14] Wakasa**

Or should I...

**[20:17] Wakasa**

...help you?

**[20:33] Wakasa**

Yoshida-san!

**[20:34] Wakasa**

Wake up, Yoshida-san!

**[20:36] Wakasa**

Are you all right, Yoshida-san?

**[20:38] Wakasa**

Can you hear me?

**[20:39] Wakasa**

It's your teacher! Yoshida-san!

**[20:45] Ayumi**

Sensei.

**[20:47] Ayumi**

I was so scared!

**[20:49] Ayumi**

Sensei!

**[20:53] Kuroda**

Thank you, Wakasa-sensei,  
for distracting the suspect.

**[20:58] Yuminaga**

If we let a child get  
stabbed before our eyes,

**[21:02] Yuminaga**

the managing officer and I  
would've been worse than fired.

**[21:06] Wakasa**

No problem.

**[21:07] Kuroda**

I couldn't hear what you said  
to distract him, though.

**[21:12] Wakasa**

Oh, really?

**[22:55] Conan**

Did you see that, Haibara?

**[22:57] Haibara**

See what?

**[22:59] Conan**

The suspect's face just before he was  
arrested by Managing Officer Kuroda.

**[23:03] Haibara**

Yeah, it was pretty contorted.

**[23:07] Haibara**

Maybe he was overcome by the spirit of  
a teacher looking out for her student.

**[23:12] Conan**

Have you not noticed her right eye?

**[23:15] Haibara**

Just so you know, I like Wakasa-sensei.

**[23:19] Haibara**

Don't say anything disparaging about her.

**[23:21] Conan**

Huh?!

**[23:33] Conan**

*There's dirt on her pocket.*

**[23:36] Conan**

*I can see a shape.*

**[23:40] Conan**

*What is that?*

**SIGN** Episode Preview

**[23:45]** ---

I'm sure you haven't forgotten, Mori-kun,

**[23:47]** ---

about how much trouble you caused me  
when you worked under me in investigations.

**[23:52]** ---

I-Inspector...

**[23:54]** ---

That's why I'm asking for your help!

**[23:58]** ---

*Maehama Ryuji was threatening  
Tenyama Hide-san in Sasago-cho.*

**[24:02]** ---

At this rate, we're going  
to have to drop the charges,

**[24:06]** ---

even though we know he's the culprit!

**SIGN** The Job Request From Inspector Megure

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is  
"The Job Request From Inspector Megure"

**SIGN** Siren

**[24:30] Wakasa**

Next Conan's hint!

**[24:33] Conan**

Siren!

**[24:34] Mitsuhiko**

Wakasa-sensei!

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:35] Ayumi**

Thank you!

**[24:36] Genta**

What should we play next?

**[24:37] Wakasa**

What about your summer assignments?

**[24:39]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:08:47 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee